

31.

Ohne die Arbeit des Menschen kann das Ausmaß der naturgegebenen Knappheit der Güter nicht vermindert werden, können keine knappen Güter beschafft werden. In Hinsicht auf die Beschaffung wirtschaftlicher Güter vermögen die Naturkräfte und das Kapital nichts ohne die Beteiligung der Arbeit. Der Boden und das Kapital erhalten erst durch die Arbeit wirtschaftliche Bedeutung. Die Arbeit ist derentscheidende und wertvollste elementare Wirtschaftsfaktor in der Volkswirtschaft. Sie ist die eigentliche Quelle des Wohlstandes der Völker. Die Arbeit ist der „persönliche Wirtschaftsfaktor“. Denn sie ist unlösbar mit der Persönlichkeit ihres Trägers, mit dem Menschen, verbunden. Sie ist eine Äußerung der menschlichen Persönlichkeit. Dadurch unterscheidet sie sich von allen anderen Gütern der Volkswirtschaft. Die Arbeit kann weder wie die Waren aufbewahrt noch durch wirtschaftliche Verwendung anderer Güter wie eine Ware produziert werden. Sie ist also ihrem Wesen nach keine Ware. Nur durch den Willen des arbeitenden Menschen kann sie wirksam werden.

人間の労働がなければ財貨が自然のままに不足している程度が減少することはないし、不足した財貨を手に入れることはできない。経済的財貨の入手という点から見ると、自然力と資本とは労働が加わらなければ何もできない。土地と資本とは労働によって初めて経済的な意義を持つようになる。労働は国民経済における決定的にして最も重要な基本的経済因子である。それは諸国民の福祉の眞の源泉である。労働は「人的経済因子」である。それは労働の担い手の人格、すなわち人間と不可分に結びついているからである。それは人間的人格の表現である。この点でそれは国民経済の爾余の財貨と異なるのである。労働は商品のようにこれを貯蔵できないし、また商品のように他の財貨を経済的に使用してこれを生産することもできない。だからその本質上商品ではない。それは労働する人間の意志によってのみ活動しうるのである。